

KRESIĆ, Marijana i BATINIĆ, Mia. ***Modalpartikeln: Deutsch im Vergleich mit dem Kroatischen und Englischen/Modalne čestice: njemački jezik u usporedbi s hrvatskim i engleskim*** Zadar: Sveučilište u Zadru, 2014. 253 str.; cijena: 200,00 kn

Dvojezična knjiga *Modalpartikeln: Deutsch im Vergleich mit dem Kroatischen und Englischen/Modalne čestice: njemački jezik u usporedbi s hrvatskim i engleskim* autorica Marijane Kresić i Mije Batinić nastala je na projektu *Transfer kao strategija u učenju stranih jezika* koji se pod vodstvom Marijane Kresić provodio na Odjelu za lingvistiku od 2. siječnja 2010. do 30. lipnja 2013. godine. Budući da i u njemačkome i u hrvatskome jeziku modalne čestice tvore kategoriju riječi s istom funkcijom, odabran je kontrastivni, dvojezičan pristup njihovom opisu. Modalne su čestice sinsemantične riječi čije značenje ovisi o specifičnome kontekstu njihove uporabe jer izražavaju subjektivne aspekte komunikacijske interakcije.

Na CD-ROM-u se uz sadržaj knjige nalaze ozvučeni dijalozi koje čitaju izvorni govornici te nastavni materijali s vježbama za učenje funkcije i uporabe modalnih čestica u njemačkome i hrvatskome jeziku.

